

## **Особенности обучения фонетике французского языка как второго иностранного**

**Богданова Оксана Александровна**

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова  
(г. Могилев, Республика Беларусь)  
bogdanova@m.msu.by

В статье рассматриваются особенности вокалической и консонантной систем французского языка, сравнивает и сопоставляет с фонетическими системами родного языка и первого иностранного, дает методические рекомендации по постановке звуков.

The author examines the peculiarities of the vocalic and consonant systems of the French language, compares and contrasts them with the phonetic systems of the native language and the first foreign language, gives methodological recommendations on the production of sounds.

Ключевые слова: французский язык, английский язык, русский язык, сопоставительный анализ фонетических систем, вокалическая система, консонантная система

Keywords: French, English, Russian, comparative analysis of the phonetic systems, the vocalic system, the consonant system

Обучение французскому языку как второму иностранному начинается с “постановки произношения” [3]. Рассмотрим основные особенности фонетической системы французского языка [1; 2], а также сходство и отличие с русской и английской фонетическими системами.

Фонетическая система французского языка включает 35 звуков: 15 гласных, 17 согласных и 3 полугласных. На письме для их обозначения используются 26 букв. Такое же количество букв в английском языке, графика букв в обоих языках совпадает. Кроме того, для обозначения звучащей речи используется определенная система знаков - фонетическая транскрипция. Французские транскрипционные знаки также во многом совпадают с английскими, что облегчает усвоение фонетического строя французского языка студентами, первым иностранным языком которых является английский.

Подробнее остановимся на вокалической и консонантной системах французского языка, проведем небольшой сопоставительный анализ с этими системами русского и английского языков.

**Вокалическая система французского языка.** В зависимости от участия губ, положения языка, расположения нижней челюсти и небной занавески все гласные звуки делятся на лабиализованные и нелабиализованные, передние и задние, открытые и закрытые, чистые и носовые.

Кроме того, все гласные характеризуются разной длительностью произнесения и, соответственно, делятся на краткие и долгие. Долгота во французском языке может быть ритмическая и историческая. Ритмическая долгота характеризует целую ритмическую группу, а не сам звук. Ритмически долгим становится любой гласный звук, если он стоит на конце ритмической группы перед [r], [z], [v], [ʒ] и [vr]: *la guerre* [lagɛ:r], *la fleur* [laflø:r]. Историческая же долгота присуща самому звуку и не зависит от согласного звука, который стоит за этим гласным. Самое главное - наличие согласного (*blanche* [blɑ:ʃ]). В английском же языке долгота зависит от позиции гласного в слове. Наименьшую долготу имеют гласные перед глухими согласными, чуть большей долготой обладают гласные перед звонкими согласными или сонантами и наибольшая долгота у гласных в открытом слоге ([*mi:s*] - [*mi:z*] - [*mi*]).

Сопоставление вокалических систем трех языков показывает, что во французском языке нет гласных звуков идентичных английским и русским звукам. Есть некоторое сходство при произнесении, например [a, i, u, o]. Некоторые французские вообще не имеют аналогов в русском и английском, например, [œ], [y]. Особое место во французском языке занимают носовые гласные, которых вообще нет в других языках.

Особенностями французских гласных является и то, что они более открытые, чем их русские и английские корреляты. Также большинство французских гласных являются звуками переднего ряда; русские гласные в основном среднего и заднего ряда, английские - преимущественно заднего (фр. *verbal*, рус. *вербальный*, англ. *verbal*).

Если говорить о вокалической системе французского языка, то стоит отметить большую четкость и энергичность произнесения звуков. Во французском языке нет редукции, которая свойственна английскому и русскому языкам, а также дифтонгизации, которая присутствует в английском. Все звуки французского языка произносятся одинаково четко, напряженно и однородно.

**Консонантная система французского языка.** Все французские согласные делятся на смычные и щелевые (по способу образования), язычные, губные, увулярный (по тому органу речи, который участвует в произнесении), сонанты и шумные (по соотношению шума и тона), звонкие и глухие (по участию голоса).

Если сопоставить артикуляционные базы трех языков, то можно выделить те согласные, которые похожи на своих коррелятов, например [m, n]. Некоторые французские звуки имеют лишь некоторое сходство с аналогичными звуками русского и английского языков (например, [f, v]).

Владея английской фонетикой, студенты часто допускают ошибки в произнесении французских согласных [p, k, t]. Эти звуки они произносят на английский манер с аспирацией, что не допустимо во французском языке.

Определенные сложности возникают при произнесении [ŋ]. Этот звук не похож ни на один звук английского и русского языка, хотя по звучанию приближается к русскому *нь*. Чтобы правильно произнести [ŋ], нужно кончиком языка упереться в нижние зубы и сомкнуть среднюю часть спинки языка с твердым небом, а потом энергично и резко разомкнуть.

Особое внимание хотелось бы уделить французскому [r]. Чтобы правильно его произнести “по-французски”, нужно плотно придерживать у нижних зубов кончик языка.

Во французском языке особняком стоят 3 полугласных/полусогласных звука [j], [w], [ɥ]. При произнесении они (как согласные звуки) примыкают к гласному и не образуют отдельный слог, хотя по условиям образования они ближе к гласным.

Еще одной особенностью консонантной системы французского языка (в отличие от английского и особенно русского) является то, что на конце слов звуки не оглушаются. Согласные произносятся четко, с размыканием и имеют окраску на [ə].

Таким образом, можно сделать вывод, что для французской артикуляционной базы свойственна высокая степень напряженности и активности органов речи. Все звуки произносятся четко, энергично. Чтобы поставить хорошее произношение, студенты должны преодолеть стереотипы родного и первого иностранного языка и создать стереотипы артикуляционной базы второго иностранного языка. При постановке звуков студенты должны четко понимать, как располагаются органы речи при произнесении того или иного звука, уметь слушать и слышать преподавателя и диктора. Работаем по схеме “звук-слог-слово-фраза”. Закрепляем изученные звуки в скороговорках, стихах. Отработка звуков должна идти очень кропотливо, но интенсивно. В этом и заключается залог успеха и красивого правильного произношения.

### Список литературы

1. Горина, В. А. Особенности усвоения фонетической системы французского языка, изучаемого в качестве второго иностранного / В. А. Горина // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. – 2017. – № 6. – С. 50–61.
2. Мушкина, М. Н. Пути решения проблем преподавания второго иностранного языка / М. Н. Мушкина // Актуальные вопросы современной педагогики. – Самара : АС-ГАРД, 2017. – С. 89–91.
3. Щепилова, А. В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному / А. В. Щепилова. – М. : Владос, 2005. – 245 с.